

???????? ?? ???? (????? ??????)

24 ????????? 2013 ??????(*)

„???????? ??????? — ??? — ?????? ?? ?????? — ?????? ?????? ?? ??????? ??????, ?????????
????? ?????????? ? ??????? ??????? ????????? ? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?
??? ? ? ?????? ?????? — ?????????????? — ??????? ?????? — ??????????? ??
????????????????????????? ???? ?? ?????? ??? ? ??????“

?? ???? C?440/12

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ??
Finanzgericht Hamburg (?????????) ? ??? ?? 21 ?????????? 2012 ?, ????????? ? ???? ?? 3
????????? 2012 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ????

Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt)

?????

Finanzamt Hamburg-Bergedorf,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? A. Tizzano, ?????????????? ?? ??????, ??? A. Borg Barthet, ??? E. Levits,
???? M. Berger (?????????) ? ??? S. Rodin, ?????,

?????????? ?????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

???????? ??????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt), ?? B. Hansen,
Rechtsanwalt,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? T. Henze ? ???? K. Petersen, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ?????????????? ???????, ?? ??? B. Killmann ? ??? A. Cordewener, ? ??????????? ??
????????????????,

???????? ?????????, ?????? ???? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????,

?????????? ???????????

????????

1 ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 1, ????????? 2, ???? 73,
???? 135, ????????? 1, ????? ?) ? ???? 401 ?? ?????????? 2006/112/? ? ???? ?? 28

2 ??????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??? ?????? ???????????? Metropol Spielstätten
Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) (????????? ??-???????? „Metropol“) ? Finanzamt
Hamburg-Bergedorf (????????? ?????? ?????????-?????????, ?????????? ??-???????? „Finanzamt“)
?? ?????? ?? ???????????? ? ?????? ?????? ???????????? ????????? (????????? ??-???????? „???“) ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??? ? ??????? ????????? ??????????
?????? ????????? (????????? ??-???????? „????????? ??????????“).

?????????? ?? ???

?? ????? ?????? ???, ?????????? ?????? ?????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ? ????????? ????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????.

„?? ????????? ?? ????????? ?? ????? ?? ?????, ????????? ?? ????????? ? ??????
74—77, ????????? ?????? ?????? ?????, ????? ?????????????? ????????? ?????????,
???????? ?? ?????? ?????? ?? ????? ????????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ??????
??? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????“.

$$[\dots]$$

„??? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ??????????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? ??????
???????????????????? ?????????, ?????? ?????? ????????? ? ?????????, ??????, ??????? ??????
???, ??-????, ????????? ??????? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ????
?????? ?????? ?????????, ??? ????????? ?? ?????????????? ?? ????? ??????, ??? ???? ?????? ??
???????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??

?????????“.

???????????? ?????

7 ???? 4 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (Umsatzsteuergesetz) ? ????????????? ?? ?
????????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „UStG“) ? ?????????? „????????????
????????? ? ?????? ??????????“ ? ?????????? 9, ?????? b) ?? ???? ??????????, ?? ?? ?? ?
???????????? „????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????????“.

8 ???? 12, ?????????? 2 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????
(Verordnung über Spielgeräte und andere Spiele mit Gewinnmöglichkeit — Spielverordnung) ?
????????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „SpielV“) ??
????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??
? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ? ??????? ??
33 EUR ?? ???.

9 ?????????? ???? 13 ?? SpielV:

„(1) Physikalisch-Technische Bundesanstalt [????????? ??????-????????????? ?????????] ????
?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? [...] ???? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??????????????:

1. ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ? 5 ???????, ????????? ?? ???? ?? ??????????
20 ?????, ? ?????????? ?? ???? ??????? ???? ?? ?????????? ???-????? ??? ?????.

[...]

3. ?????? ???? ?? ?????????? (?????????, ?????????? ? ??????????) ?? ???? ?? ?????????? 80
EUR ?? ???.

[...]“.

10 ???? 3 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
(Hamburgisches Gesetz über die Zulassung einer öffentlichen Spielbank), ?????????? ?????????,
?????? ??????????:

„1. ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? „????????“, ??????
????????? ?? 70 % ?? ?????????? ?????? ?? ??????. ?????? ???? ?? ?????????? ??????? ?????, ?????
????????? ?? 20 % ?? ?????????? ?????? ?? ??????. [...]“

2. ?????????????????????? ?????? „????????“ ?? ?????????? 1 ?? ?????????? ? ?????????? [???],
?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? [UStG] ?? ??????????, ?????????????? ???
????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? [...]“.

11 ???? 4, ?????????? 1 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????-?????????
(Spielbankgesetz des Landes Schleswig-Holstein), ?????????? ?????????, ??????:

„????? „????????“ ?????????? ?? 50 % ?? ?????????? ?????? ?? ??????. ?????????? [???], ??????
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? [UStG] ?? ?????????, ?????????????? ???
????????????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? „????????“.

[...]“.

12 ???? 7 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????-???????? ??????????

16 ?????????????? ?? ?????? ?? ????? ??? ?????? ?? ?????, ????? „????????????“ ??
 ?????? ?? SpielV, ? ?????? ???????????? — ?? 20 ????? ?? 5 ?????? ? ?? 80 EUR ?? ??
 ????? ?????????????? ?? ???????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? 80 EUR ?? ??,

?????????????? ?? ?????? ?? ????? ??? ?????? ?? ????? ? ??????????? ????? ????????????? ?????
?? ????? („????? ?? ?????????????????“). ?????????? ? ????? ?? ????????? ? ?????? ?? ??????
(????????????? ????????, ???????, ??????? ??? ????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????) ??
?? ??????? ??????????????????.

17 ?????????? ????? ?? ??????? ????????? ??????? ????????? ?? ??????? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ????????? ?????? ?????????????? 2010 ?. ?? 1 018 041,78
EUR (????? ?????????????? „???????? ????? ?? ?????????“). ??? ??????? ?? ?????? ????? ? ?????????
????????????????? 19-????????????? ??????? ?? ??? ? ?????????? Metropol ?????????????, ?? ?????????????
???????? ?? ??? ? 855 497,29 EUR (????? ?????????????? „???????? ????? ?? ?????????“, ?????? 100/119
?? 1 018 041,78 EUR), ? ??????? ?? ??? ? 162 544,49 EUR, ?????? ?????????????????? ?????? ???????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ????. ?????????????? ??? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?? ?????
????????????? ??????? ? 1 790,20 EUR. ??? ????? Metropol ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????
?????????? 69 355,76 EUR ???, ? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? 29 ?????
2012 ?. Finanzamt ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?? 94 978,93 EUR.

18 Metropol ?????????? ????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????. ?????????? ??????????????????
? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ??-????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????????????, ?????????????? ? ????????? ? ?????????????????? ?? ????. ??????? ????? Metropol ?????
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
??? ?? ?????????????? 2010 ?., ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? 94 978,9 EUR ?? 1 790,20
EUR. Finanzamt ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

19 ?????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????,
?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?
????????????? ??????? ?? ??????.

20 ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????? 1, ?????????? 2, ??????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ? ??????
????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ????????. ?????????? ? ?????????? ?? 5 ??? 1994 ?.
?? ??????? Glawe (C?38/93, Recueil, ???, I?1679) ?????? ? ??????????????, ?? ??????? ?????????
????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????, ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????
????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????? ?????????
????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??????. ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????? ???????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ? ???????
?? ?????????? ??????.

21 ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? 2005 ?. ?
????????????? ?????????????? ?? 60 % ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????
2006 ?. ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????. ??
????????????????? ??????? ??????? „????????????????“, ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ??????????
????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? „?????????
????????“, ?????????????? ? ?????????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Glawe, ?????? ?? ?????? ??????????????
?? ??????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? „????????????“.

22 ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????
?? ?????? 24 ?? ?????????? ?? 8 ??? 1999 ?. ?? ????? Pelzl ? ???. (C?338/97, C?344/97 ? C?390/97,
Recueil, ???, I?3319), ?????? ? ?? ?????? 28, 31, 34 ? 37 ?? ?????????? ?? 3 ?????????? 2006 ?. ??

3) ?????? ?? ????? 1, ????????? 2, ?????? ?????? ? ????? 73 ?? ??????????[??] [?? ???] ?? ??
 ?????????? ? ???????, ?? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ??????

??? ?????????????? ?? ??????? ????????? [...] ????????? ?????? ?? ????????? ????? ??????
?? ?????? ?? ????????? („???? ? ????????????? ?????“) ??? ??????????? ?? ????????? ????????

4) ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????:

?????? ?? ?????? ?? ?? ????????? ?????????? ???????

5) ?????? ?? ??? 1, ????????? 2, ?????? ?????? ? ??? 73 ?? ?????????[?] [?? ??] ?? ??
????????? ? ??????, ?? ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????????????? ??
?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??, ?????
?????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?? ??????? ??
? ????????? ????????? ????????????? ?? ?????????? ????????????? ?? ?? ??????? ??

6) ??? ?????? ????????? ?? ??? ?????? ????????? ????????????? ?? ????????????? ?? ?? ?
?????? ??????????????:

?????? ?? ??? 1, ????????? 2, ?????? ?????? ? ??? 73 ?? ?????????[?] [?? ??] ?? ??
????????? ? ??????, ?? ??????????????, ? ?????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????????? ? ??
????? ?? ??????, ?????? ? ??????????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?? ????????? ???, ??
???????????????? ????? ?? ?? ??????? ?? ??? ?? ?? ? ??, ? ??? ?? ?? ?? ??, ??? ?????
???? ?? ? ??????? ??????????? ? ?????? ?? ????????????? ??????????? ?? ??????????? ??
???????

7) ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ??????
?????:

? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ????????? ? ??
?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ??????? ??
???? ????????? ? ??????, ? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? — ?????????? ?????? ??
?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??

8) ?????? ?? ??? 1, ????????? 2 ?? ?????????[?] [?? ??] ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??
????????? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????? ??????????
?? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ??????

9) ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????:

?????????????? ?? ?? ?? ????????????? ?????????????????? ?????? ?? ????????????? ? ???
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????? ??, ?? ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ???????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ??????, ?? ?
????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ????????????? ?? ??????? ?????????????“.

?? ????????????????? ???????

?? ??????? ???????

27 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? 401 ??
?????????????? ?? ?? ?? ?????? ? ??? 135, ????????? 1, ??????) ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ? ??????, ?? ?? ? ??????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ??????????????, ? ?? ?????????????.

28 ? ??? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ????? 401 ?? ?????????????? ??

??? „[????] ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????
[...] ?????? ?????????? ? ?????????? [...] ???, ??-????, ?????????? ?????? ?? ?????, ?????? ??
????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? [...]“. ?????????????? ?????????? ??
????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ??? ? ?
?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
(??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 8 ??? 1986 ?. ?? ????? Kerrutt, 73/85, Recueil, ???, 2219, ??????
22).

29 ?? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ? ??????, ?? ?????
???????, ?? ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ???, ? ?????? ?? ?????????????? ?
?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? „??? ?????????????? ? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????“, ?????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? (????????? ?? 10 ??? 2010 ?. ??
???? Leo-Libera (C?58/09, ?????????, ???, I?5189, ?????? 39).

30 ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ??????? ? ?????? 38 ?? ?????????????? ?????????, ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?????? — ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ???
????????????????????? ? ?????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ???, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????
?????? ?????????.

31 ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ??????
????????????????? ??????, ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????????, ?????????????????? ? ??????????
????????????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????.

32 ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 401
?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??? ?????????? ?? ??
????????? ? ???????, ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ? ??????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????
?????? ?????? ?????????.

?? ?????????? ????????

33 ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ??????????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????.

?? ?????????? ????????

34 ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????? 1, ?????????? 2,
?????? ?????????? ? ????? 73 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ???????, ?? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????.

35 ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ????? 73 ?? ?????????????????? ?? ???
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? „????????, ??????
????????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ??????????, ??????

40 ????? ???? ????? ???? ? ?????, ?? ?????? ????? ???? ?? ??????? ??????? ????????,
 ????? ??????? ?????????????? ????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ????? ?????, ??
 ?????? ??-???? 60 % ?? ????????????? ?? ????????? ?????? ?? ?? ????????? ???? ???????,
 ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ??
 ??????????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ?? ?????????, ? ????? ?????? ?????????????? ???? ??
 ?? ????????????. (?????? ? ???? Glawe, ??????? ??-????, ???? 9). ????? ? ? ????
 ??????? ????? ? ? ????????? ? ?????????? ?? ????????? ???? ?????????? ?? „?????????????
 ????????? ? ?????????? ?????????“ ????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ???? ?
 ?????? ????????? ?????????, ?????????? ?? ???? ???? ?? ?? ???? ???? ,?? ??????????
 ??????, ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ????? 5 ? 14 ?? ??????????? ???????
 ?? ?????? ? ????? 27—30 ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????? Jacobs ?? ???? ???? ?

41 ?????? ???????????????, ???????????? ? ??????????? ??-???? ??????? ?? ??? Glawe,
?? ?????????? ? ??????????????????? ?? ?????? ? ????????? ?????????????, ??????????, ?????
????? ? ??? ?? ??????????? ???, ? ????????? ?? ??????????? ????. ?????????, ?? ?? ??????
?? ??????????????? ? ????????? ?????????????? ?????? ??????, ??? 12, ????????? 2 ?? SpielV
?? ????????? ??????????, ?? ????????? ?????????? ?????? ?? ????????? ????????? ?? ?????????
????, ?? ? ?????????????? ??? ??????????????? ?? ?????? ?? ????????? ????????? ?? ?? ??
?????????? ? ?????? ?? 33 EUR ?? ???. ?????????? ??? 13 ?? SpielV, ????? ??????????? ??-
?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????,
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???, ?? ?? ?? ??????????? ??????????? ??
????????????????? ?? SpielV ?? ??????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
?????????????.

[illegible]

?? ????????? ???????

?? ?????, ?????? ? ?????? ??????

46 ? ?????, ?????? ? ?????? ?? ??????, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ??????,
 ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????? ? ? ? ?????? ???? ???? 1, ????????? 2, ?????
 ?????? ? ??? 73 ? ? ??????????
 ????????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ?????????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ????????????? ? ? ?????? ???? ?

???????????? ?? ????????????? ????????????? ?? ??????. ??? ? ????, ????????????? ?????????????
???? ?? ?? ????????? ????? ????????????? ?????? ??????, ? ????? ?? ?????????????
???????????????????? ?? ??????????? ?? ????????????? ? ??? ????? ?? ??????, ?????? ?? ??
???????? ?????, ?? ????????????? ????????????????? ?? ?? ??????? ????? ????? ???. ??????,
???????????????? ????????????? ????? ????? ? ????? ?????? ????????????????? ??????????? ?? ?? ??
?????? ?? ?????? ????????????? ??????????????? ?? ????? ??????? ? ?????? ??????? ?? ??
???????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????, ????????????? ????? ??????? ?????????, ??? ?????
?? ????? ????? ?? ?????????????, ?? ????? ?? ? ????????? ????????? ?? ????? ??????? ? ??????.

47 ?? ?? ?? ??? ?????? ??????? ?? ????????????? ??????????, ? ????????????? ?????? ??
?? ??????, ?? ????????? ????????????????? ????????? ?? ????? ?????? ??-???????????? ?? ?????? ??
????????????????, ?? ????????????????????? ?? ????????????????? ?? ????????????? ?????????????
?????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ? ???-???? ?? ????????????????????? ?? ??????????????? ??
???????????????? ??, ????????????????? ????????????? ????????????? ?? ?? ???????, ?????? ??????
?? ????????????? ??????????????? ?? ????????????? ????????????????? ?? ??????, ? ?? ?? ????????? ??
???????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????????????? ????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????
????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ???
???????????????? ?? ????????????? ?????????? ?????? ????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????
??????????, ?????? ????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????, ?????? ?????????
?? ????????????? ?? ?????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ????????????????????? (?? ? ???? ??????
???????? ?? 8 ?????????? 2009 ?). ?? ???? Liga Portuguesa de Futebol Profissional ? Bwin
International, C?42/07, ???????, ????. I?7633, ????? 56, 57 ? 59, ????? ? ????????????? ???????
??????????).

48 ?? ?? ?????? ??-???????????? ?? ??????????? ?? „????????????????“ ?/??? ??
???????????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ??????????, ?
?????????????? ??-???? ?????????? ?? ???? Glawe ?????? ??????????? ? ??? ??????????? ??????????
?? ????, ? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???? ????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ???.
?????????? ? ???? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????????????? 60-
?????????????? ?? ?? ????????????? ? ??????????, ?? ???? ?????????, ?????? ????????????? ?
???????????????????? ??????????? ????????????????? ??????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ????????????? ??????
(?? ??????????? ?? ???? Glawe, ??????????? ??-????, ?????? 9). ?????? ?????? ? ??????????? ?? ??????
????? ? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??
?????????????????? ??????????? ?? ??????? ??????.

49 ?? ???? ??????, ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????, ????????????? ??????? ?? ?????????
?????????????? ? ?????? ?? ????????????????? ??-???????????? ??????????, ????????????? ? ??????????? ??
?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ????????????? ??????????. ??? ??????? ?????????? ???????
???????? ? ????????????? ?????? ?????, ????????? ?????????? ? ?????????? ? ??????????? ?????????????????,
???????? ?? ?????? ??????????? ?? ????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????
???????????? ??????????? ?? ??????????????????? ? ??????????????????? ??????? ??????? ?????????, ?? ?? ??????
?? ? ??-????????? ??????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????????? ?? ?????????? ??????. ??????????? ?? ?????
?????????? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ? ??????? ??????????????? ?? ??????.

50 ??-?????????? ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ??????, ????????? ? ?????????? ??????? ??
?????????????? ?? ?????????????????, ?? ????????????????? ??????? ??????? ?????? ??????????????????? ? ??????????
???????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?
???????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ??????????. ?????????????????? ??????????????? ?? ??????
?????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ? ??????????? ??????????????????? ?????? ??? ?????
?????????????? ? ??????.

51 ?????? ?????? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?
?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

52 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????????? ??????????, ? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ???? ?? ?????????? ??????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ????. ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????
????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ???? ?????????, ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ???, ??????????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????? ???? ?? ?????? ???? ?????????
???????, ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????.

53 ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????
?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ????
????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

54 ?????? ???? ??????, ??????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?? ??
?????????.

?? ?????? ??????

55 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ????
????? 1, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ???
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????.

56 ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ? ???? ?????????, ?????? ? ?? ?? ?????????, ?? ????
????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ????. ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?
????????? ?? ???? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???
?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 19
????????? 2012 ?. ?? ???? Grattan, C?310/11, ?????? 28 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

57 ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?
????????? ?? ?? ???? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?
????????? ?? ???? ?????????????????? ??????????. ?????? ???? ,??? ???? ?????????? ?????????????????? ?
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????, ? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???-?????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ????
????????????????????? ??????, ?? ?? ? ??? ?????????????????? ?? ????. ??? ?????? ?????????????? ???? ?? ?
????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ???? ?????????????? ??????????????
? ?????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ? ?????? „?????“.

3) ???? 1, ????????? 2 ?? ????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ??
???????? ????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ??????
???????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????.

????????

* ???? ?? ??????????????????: ??????.